onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de
Nederlandse Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 25,-
losse nummers Af 1,25
zaterdag met Ñapa Af 1,50

woensdag
9 augustus 2006
jaargang 122
nr 181

AMIGOE

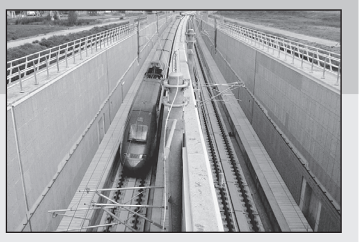
prèkè

Geen hart voor de stad

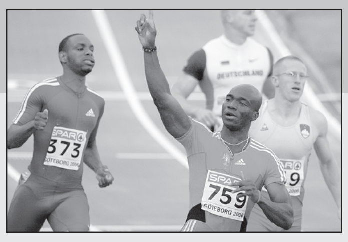
vandaag inhoud

5 **aruba**
Rainbow Girls naar internationaal evenement

8 **nederland**
Nog vier gewonden in ziekenhuis



10 **sport**
Obidwelu haalt zijn gram



Benzine duurder

ORANJESTAD — De benzineprijs nadert de grens van 2 florin. Vanaf vandaag moet aan de pomp voor een liter ongelode benzine 194,2 cent worden betaald.

Dat is 6,9 cent meer dan gisteren. Diesel kost bij Texaco nu 150,4 cent per liter, een verhoging met 1,2 cent. Bij Valero is de diesel 3,5 cent duurder geworden en daarvoor moet nu 161,6 cent worden neergeteld. Kerosine, ten slotte, kost vanaf vandaag 149,5 cent, een verhoging van 2,5 cent.

De regering heeft in september besloten de accijnzen op deze brandstoffen te verlagen om de hogere prijs van olie op de wereldmarkt te compenseren. Dat besluit blijft onverminderd van kracht.

Oduber representeerde het koninkrijk bij Uribe

ORANJESTAD — Minister-president Nelson Oduber (MEP) woonde maandag als officiële vertegenwoordiger van de Koningin en het Koninkrijk de installatie bijgewoond van de Colombiaanse president Alvaro Uribe.

In deze hoedanigheid ontving Oduber dezelfde behandeling als de aanwezige staatshoofden.
Zondag gebruikte de minister-president de lunch met de eerste secretaris van de Nederlandse ambassade in Bogota. 's Avonds waren Oduber en zijn echtgenote in de salon van het paleis San Carlos te gast bij het afscheidsdiner van de Colombiaanse minister van Buitenlandse Zaken, Caroline Barco. Zij gaat haar land als ambassadeur vertegenwoordigen in de Amerikaanse hoofdstad Washington.

Vervolg op pagina 3

St. Maarten bereid tot één munt

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege van St. Maarten is bereid met de Curaçao verder te praten over een gemeenschappelijke munt en centrale bank. Dit laat gedeputeerde Sarah Wescott-Williams (Staatkundig Structuur) weten in een brief aan haar Curaçaose collega Zita Jesus-Leito (Algemene Zaken, PAR).

De brief vermeldt niet wanneer het eiland bereid is de onderhandelingen te gaan voeren. Het Bovenwindse eiland stelt bereid te zijn 'de optie van een gemeenschappelijke centrale bank, met een gemeenschappelijke munt nader uit te werken voor de nieuwe entiteit, na de staatkundige hervorming." Deze zin kan op twee manier worden geïnterpreteerd. Namelijk dat het eiland pas bereid is om na de staatkundige hervorming over de nieuwe entiteiten te gaan praten, of dat de besprekingen betrekking hebben op de entiteiten die na de hervormingen ontstaan.
In haar brief geeft Wescott-Williams de voorwaarden waaronder het eiland akkoord gaat met de monetaire unie met Curaçao. De gemeenschappelijke centrale bank zal de veranderde status van het eiland binnen het Koninkrijk moeten weergeven. Tevens moet er een vestiging van deze bank op St. Maarten komen.

Bij de invulling van de monetaire beleid dienen vraagstukken ten aanzien van de harmonisatie van beleid niet verder te strekken dan tot de gemeenschappelijke normen voor schulden en begrotingen, zoals die thans worden ontwikkeld, alsmede het deviezenverkeer. De technische commissie van Curaçao pleitte eind vorige maand nog voor totale harmonisatie.

Kat legt verkeer op autosnelweg stil

INNSBRUCK — Een vermoedelijk door haar baasje uit een auto gezet zwart poesje heeft tot tweemaal toe de afsluiting van een deel van de autosnelweg door het Oostenrijkse Inn-dal veroorzaakt, berichtten Oostenrijkse media dinsdag.

Zondag had de politie al meldingen van automobilisten gekregen dat er een bang poesje in een tunnel liep. Zoeken leverde niets op.
Maandagochtend werd het dier opnieuw waargenomen. De politie besloot de vijf kilometer lange tunnel af te zetten en opnieuw te zoeken. Weer zonder succes. 's Middags stroomden de meldingen weer binnen, waarop de tunnel opnieuw werd gesloten. Ditmaal werd het dier gevangen en naar een asiel gebracht.

Steeds meer bewoners vluchten weg bij vulkaan

Foto: AFP / Romeo Gacad.

MANILLA — Steeds meer bewoners van het gebied rond de Filippijnse vulkaan Mayon verlaten hun huizen. Inmiddels hebben zeker 40.000 mensen een goed heenkomen gezocht. Velen denken dat de volle maan van vanavond een krachtige eruptie van de vulkaan zal opwekken. Vulkanologen bevestigden dat het mogelijk is dat de aantrekkingskracht van een volle maan de activiteit van de vulkaan kan vergroten. In 2000 en 2001 vielen uitbarstingen van de Mayon ook samen met volle maan. Dat de vulkaan dinsdag minder actief was dan de dagen ervoor, heeft volgens deskundigen niet veel te betekenen. Zij zeiden dat dat juist de voorbode kan zijn van een hevige eruptie. Terwijl Filippijnse militairen toezien op de verplichte evacuatie van de bewoners, zijn in de stad Legazpi, een paar kilometer ten zuiden van de vulkaan, Filippijnse en buitenlandse toeristen samengestroomd om het natuurspektakel van de Mayon te bekijken.

Pierre dreigt met schorsing Casperson

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Nelson Pierre (Overheids-nv's, NPA) dreigt de directeur van nutsbedrijf Aqualectra te schorsen, als deze zich blijft verzetten tegen een operational audit bij het bedrijf.

Pierre reageert hiermee op een brief van het management van Aqualectra, dat zich weliswaar achter de doorlichting schaart, maar hierbij ook procedurele kanttekeningen plaatst.
Pierre kondigde vorige week aan dat de audit bij zowel Aqualectra als brandstofdistributiebedrijf Curoil maandag - gisteren - van start zou gaan. In de loop van gisteren kreeg Aqualectra-aandeelhouder StIP een brief van de directie, waarin deze aangeeft zich niet te kunnen vinden in de procedurele aspecten van het onderzoek.

Vervolg op pagina 6

ISAF doodt per ongeluk Afghaanse agent

KABUL — Een patrouille van de NAVO-vredesmacht ISAF in Afghanistan heeft in de provincie Helmand per ongeluk een Afghaanse politieman gedood. Dat heeft ISAF dinsdag bekendgemaakt.

Het incident deed zich voor bij de ISAF-basis in Musa Qala. De NAVO-militairen openden het vuur toen de agent zijn wapen in hun richting bewoog. Ze dachten met een opstandeling van doen te hebben.

De politieman werd zwaargewond naar een ziekenhuis gebracht, waar hij later overleed. De Afghaanse politie en de NAVO stellen een gezamenlijk onderzoek in naar de dodelijke schietpartij.
Het NAVO-contingent in Helmand bestaat hoofdzakelijk uit Britse militairen. In de aangrenzende provincie Uruzgan zijn ongeveer 1400 Nederlandse militairen actief.

Staking Chileense mijnwerkers duwt koperprijs omhoog

MELBOURNE — De voortdurende staking bij 's werelds grootste kopermijn heeft dinsdag de prijs voor kopererts doen stijgen naar het hoogste punt in drie weken. Mijnbouwbedrijf BHP Billiton kampte voor de tweede achtereenvolgende dag met stakende mijnwerkers in Escondida, Chili.

Ongeveer 2000 mijnwerkers eisen een loonsverhoging van 13,5 procent, waar BHP Billiton niet verder wil gaan dan 3 procent. De stakers zijn vastbesloten om hun eis door te zetten nu de prijs voor koper hoog is en mijnbouwbedrijven hoge winsten behalen.
De kopermijn draait momenteel met een capaciteitsverlies van 60 procent. BHP Billiton kan bij volledige capaciteit ieder uur rekenen op een winst van 1 miljoen dollar. Het Australische bedrijf heeft aangegeven niet meer aan alle orders te kunnen voldoen en heeft 'force majeure' (overmacht) afgeroepen. Met het uitroepen van overmacht dekt het mijnbouwbedrijf zich juridisch in tegen straffen die volgen wanneer leverdata niet worden gehaald.
De mijn in Escondida is goed voor 8 procent van de wereldwijde koperproductie en delft kopererts voor onder meer Duitsland, Frankrijk, Canada, Japan en China. BHP Billiton heeft een belang van 57,5 procent in de mijn. De overige belanghebbenden zijn de Brits-Australische mijnbouwer Rio Tinto, het Japanse conglomeraat Mitsubishi en de International Finance Corporation, onderdeel van de Wereldbank.

Arrestaties na afluisteren huis prins Charles

LONDEN — De Britse politie heeft dinsdag drie personen gearresteerd, die worden verdacht van het afluisteren van Clarence House, de officiële residentie van prins Charles in het centrum van Londen.
Dat heeft de *BBC* gemeld. Onder de arrestanten is een verslaggever van de krant News of the World.
Personeel op Clarence House hadden geklaagd dat hun telefoongesprekken werden afgeluisterd. De politie stelde daarna een onderzoek in.

KLM-ticket duurder door brandstof

AMSTELVEEN — KLM verhoogt de brandstoftoeslag op al zijn vluchten. Dat liet de luchtvaartmaatschappij dinsdag weten. De hogere prijs voor een vliegticket gaat donderdag in.

De verhoging op intercontinentale vluchten bedraagt 5 euro per traject, waarmee de toeslag voor klanten in Nederland uitkomt op 65 euro per enkele vliegreis. Voor een vlucht binnen Europa wordt 1 euro meer gevraagd, wat de brandstoftoeslag tilt naar 24 euro per vlucht.
De verhoging hangt samen met de stijging van de olieprijs. KLM verlaagt de tarieven pas weer als de prijs per vat olie (van 159 liter) dertig dagen achtereen tot onder de 70 Amerikaanse dollar is gezakt. De luchtvaartmaatschappij Air France, het moederbedrijf van KLM, kondigde in Parijs tegelijkertijd een verhoging aan van de brandstoftoeslagen. Bij de Fransen gaat de prijs op binnenlandse prijzen omhoog met 1 euro, op middellange vluchten met 2 euro en met 7 euro op lange vluchten. Air France verlaagt de tarieven pas weer als de olieprijs gedurende dertig dagen onder de 65 dollar staat.
De prijs van een vat Amerikaanse ruwe olie bedroeg dinsdag bijna 77 dollar.

Noord-Korea vraagt Seoul om hulp

SEOUL — Noord-Korea heeft Zuid-Korea vandaag voor de eerste keer om hulp gevraagd na de verwoestende overstromingen van vorige maand.

Het land wil graag voedsel, medicijnen, dekens en bouwmaterialen voor herstelwerkzaamheden ontvangen, meldde het regime in een fax aan de regering van het zuidelijke buurland.
De overstromingen hebben volgens het regime in Pyongyang enkele honderden mensen het leven gekost, maar volgens bronnen in Zuid-Korea zijn er mogelijk tot 10.000 doden en vermisten. In sommige afgelegen gebieden zijn door enorme regenval, aardverschuivingen en overstromingen hele dorpen weggespoeld en essentiële voorzieningen als klinieken vernield.
Het noodweer, dat 14 juli begon, heeft meer dan 11.000 huizen deels of geheel vernield. Ook wegen en bruggen zijn op grote schaal verwoest.

Israël overweegt oorlog uit te breiden

JERUZALEM/NEW YORK — Het Israëlische kabinet beslist vandaag of het offensief tegen strijders van de militante Hezbollah-beweging verder zal worden uitgebreid.

Op tafel ligt onder meer een plan van de legerleiding om grondtroepen tot enkele tientallen kilometers diep Libanon in te sturen. Intussen werken VN-diplomaten in New York aan een nieuwe tekst die moet leiden tot een oplossing voor het conflict.
Ongeveer 1000 Libanezen en meer dan 100 Israëliërs zijn omgekomen in vier weken van bloedvergieten, die begonnen toen Hezbollah-strijders twee Israëlische militairen ontvoerden.

De strijdkrachten vochten ook vandaag in zuidelijk Libanon met Hezbollah-militanten terwijl gevechtsvliegtuigen verspreid over het hele land doelen bestookten.

Vervolg op pagina 14

Twee bewaarders verdacht van celbrand op Schiphol

HAARLEM — Het Openbaar Ministerie (OM) in Haarlem heeft twee bewaarders van het cellencomplex op Schiphol, waar in oktober vorig jaar een fatale brand uitbrak, aangemerkt als verdachten. Persofficier van justitie Michiel van der Heijden bevestigde vandaag een bericht hierover in *Trouw*. Het tweetal wordt verdacht van dood door schuld.

De 24-jarige Samir de B. en de 26-jarige Roxana K. waren in de nacht van 26 op 27 oktober als eerste bewaarders bij de cel waar de brand was uitgebroken. De B. haalde de bewoner uit zijn cel en liet vervolgens de celdeur openstaan. Volgens het OM hebben de twee 'bepaalde instructies niet nageleefd en niet conform de afspraken gehandeld'.
Het OM heeft De B. en K. onlangs gehoord als verdachten. Of het daadwerkelijk tot een rechtszaak komt, is nog niet duidelijk. Dat hangt af van de uitkomsten van het technisch onderzoek van het Nederlands Forensisch Instituut naar de brand, die aan elf mensen het leven kostte. Het tweetal zit niet vast.
De bewaarders zijn vorige maand voor de rechtbank in Haarlem gehoord in het kader van het voorlopig getuigenverhoor. In die procedure probeert letselschade-advocaat Martin de Witte namens 25 slachtoffers van de brand aan te tonen dat de overheid aansprakelijk kan worden gesteld voor de brand en dat de overlevenden recht hebben op een schadevergoeding.

ONGEOEFEND

Uit hun verhoren bleek dat de bewaarders ongeoefend waren. Ze hebben tijdens hun werk in het cellencomplex op Schiphol-Oost nooit deelgenomen aan een brandoefening. Het enige wat ze wisten van brandpreventie, hadden ze geleerd tijdens hun opleiding bedrijfshulpverlening (BHV).

Gedenkboek 50 jaar statuut

Gevolmachtigde minister Frido Croes van Aruba en plaatsvervangend Gevolmachtigde minister Mavis Brooks-Salmon van de Nederlandse Antillen nemen in het Arubahuis twee boekwerken in ontvangst waaronder het 'Gedenkboek 50 jaar statuut – een koninkrijksbundel'.

ORANJESTAD/DEN HAAG — De Gevolmachtigde minister van Aruba in Nederland, Frido Croes (MEP) kreeg onlangs twee boeken aangeboden, waaronder het 'Gedenkboek 50 jaar statuut – een koninkrijksbundel'.

De plaatsvervangend Gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen, Mavis Brooks-Salmon, was te gast in het Arubahuis en ook zij werd verrast met de bundels.
Het gedenkboek is een initiatief van de Gobik Foundation in samenwerking met de Stichting Editorial Charuba en de universiteiten van Aruba en de Nederlandse Antillen. De vijftig artikelen bevatten vooral gedachten van bekende inwoners van het Koninkrijk der Nederlanden over de juridische en constitutionele aspecten van het statuut. Ook de sociale en historische kanten van de afgelopen vijftig jaar komen in het boek aan bod. Het andere boek dat in ontvangst werd genomen, heet 'Liber Amicorum pa mr. Olindo Koolman'. Alice van Romondt, directeur van Charuba en Gobik Foundation, legde tijdens de presentatie uit dat het niet alleen een amicaal boekje is voor ex-gouverneur Koolman. De auteurs hebben ook verhalen geschreven met een meer informatief en wetenschappelijk karakter over de relaties in de Arubaanse gemeenschap en binnen het Koninkrijk.

Het boek bevat bovendien een artikel van de Gevolmachtigde minister over de functie van gouverneur. Beide ministers waren blij met de boeken. Volgens minister Croes zijn de boeken een mooie historische aanwinst voor de bibliotheek van het Arubahuis in Nederland.

KvK wil einde aan verpaupering centrum

ORANJESTAD — Het bestuur van de Kamer van Koophandel (KvK) heeft in een open brief aan de regering haar diepe bezorgdheid geuit over de verpaupering van het centrum van Oranjestad. De regering wordt dringend verzocht met alle betrokken partijen te overleggen over het ontwikkelen van beleid om de problemen te lijf te gaan. "Wanneer dit niet zorgvuldig, maar zonder wijsheid gebeurt, komt dit de Arubaanse gemeenschap duur te staan en niet alleen in financieel opzicht", waarschuwt de Kamer.

Het onlangs ontruimen en daarna neerhalen van een pand dat door drugsverslaafden werd bewoond en het daaropvolgende geweld tegen verschillende bedrijven in Oranjestad is voor de Kamer een bewijs van kortzichtig beleid. "Er wordt geen rekening gehouden met de gevolgen voor de bedrijven in de binnenstad en voor de veiligheid van individuele bewoners en bezoekers van de binnenstad." De problemen beperken zich niet tot de drugsverslaafden. Verkeersproblemen, gebrek aan parkeergelegenheid, misdaad, vervuiling, verpaupering van bedrijfspanden en onduidelijkheid over het vestigingsbeleid voor nieuwe bedrijven dragen daar eveneens toe bij.
De Kamer stelt ook in de open brief dat verschillende instanties er al langere tijd op wijzen dat de problemen niet alleen onder het ministerie van Justitie vallen, maar ook onder die van Economische Zaken, Toerisme en Infrastructuur en Planning. Van die zijde constateert de Kamer onvoldoende aandacht en interesse.

Door de shelter voor drugsverslaafden in het centrum van de stad te situeren zijn de problemen niet opgelost, maar alleen maar groter geworden en is meer schade aan de economie toegebracht. De Kamer dringt in haar brief aan op herziening van het beleid op korte termijn en op verplaatsing van de shelter.
Het bedrijfsleven is zich ervan bewust dat de verslavingsproblematiek de hele samenleving raakt. Men is ook bereid zijn verantwoordelijkheid op dit gebied te dragen, net zo als dat altijd is gebeurd voor sociale-, sportieve- en culturele projecten. Dat mag volgens de Kamer echter niet betekenen dat het bedrijfsleven slachtoffer wordt van problemen, zonder dat duidelijk is hoe deze door de overheid worden aangepakt. Het bestuur wijst er verder op dat de situatie in het centrum van San Nicolas vergelijkbaar is met die van Oranjestad.
Van de autoriteiten wordt geëist dat er onmiddellijk zal worden gezorgd voor bescherming rond de klok van ondernemers en publiek. "Daar hebben belastingbetalers het volste recht op", aldus de brief.
De Kamer is bereid om ten volle haar medewerking te verlenen aan het verbeteren van de situatie in het centrum van Oranjestad. "Een aantal verantwoordelijkheden ligt echter exclusief bij de overheid. Het wordt tijd dat de regering duidelijkheid verschaft over haar bedoelingen met het centrum van Oranjestad."

Werkzaamheden wateroverlast bijna klaar

ORANJESTAD — Het ministerie van Onderwijs, Sociale Zaken en Infrastructuur laat weten dat de werkzaamheden om wateroverlast aan de westzijde van Oranjestad te beperken, bijna zijn afgerond. De overheid investeerde in de afgelopen drie jaar meer dan 2,4 miljoen florin om maatregelen te nemen die overlast na overvloedige regenval moesten tegengaan. In 2003 ging het om een bedrag van 700.000 florin, in 2004 trok de overheid 750.000 florin uit en voor 2005 stond een miljoen florin op de begroting. Medewerkers van Dienst Openbare Werken (DOW) maakten een plan, dat zich richtte op de gebieden rond Pos Chiquito, Zeewijk, Cunucu Abao en Madiki. DOW legde riolering aan tussen de huizen van Bushiri en deDriemasterstraat. Bij Madiki werd een systeem aangelegd waardoor overvloedig regenwater beter kan wegvloeien. In de Arendstraat en andere delen van de L.G. Smithboulevard werden grote buizen onder de grond aangelegd.

Ex-werknemers boos op raffinaderij

SAN NICOLAS — Een onbekend aantal ex-werknemers weigerden afgelopen maandag het terrein van de olieraffinaderij in San Nicolas te verlaten.

Ze waren ontevreden over de laatste uitbetaling die ze hadden gekregen. De werknemers waren die dag ontslagen en hadden een cheque gekregen. Ze waren echter niet blij met het bedrag en vroegen om meer geld. Het management van de olieraffinaderij schakelde daarop beveiliging in om de ex-werknemers buiten de hekken te krijgen, maar dezen wilden niet wijken. De beveiliging belde de politie. Met veel moeite lukte het de agenten om de ex-werknemers in de bus te krijgen en zo van het terrein te krijgen.

Lastige toerist

ORANJESTAD — De politie is maandag binnen een uur drie keer bij een *lowrise* hotel geweest vanwege een lastige toerist. Om negen uur 's ochtends kreeg de politie de eerste melding.

Een 42-jarige toerist had gedreigd van de tweede etage van het hotel te springen. Tegen de politie zei de man dat hij niet echt wilde springen, alleen een andere kamer wenste.
De hotelmanager snapte de commotie niet, de man had volgens hem slechts om een andere kamer hoeven vragen. De rust leek teruggekeerd toen de toerist een andere kamer kreeg.

Twintig minuten later stond de politie weer op de stoep. Dit keer had het hotel gebeld omdat de man mensen op zijn kamer had uitgenodigd die zich niet gedroegen volgens de huisregels. De politie heeft deze ongewenste gasten gevraagd om te vertrekken. Nauwelijks een halfuur later belde het management weer. De man was weer lastig geworden en ze waren het zat, de man moest onmiddellijk zijn biezen pakken. Voor de laatste keer ging de politie naar het hotel en wachtte tot de man vertrok.

Oduber bij Uribe

Vervolg van pagina 1

Maandag, voorafgaand aan de installatieplechtigheid, was er een ontmoeting met de aanwezige staatshoofden. 's Middags volgde de plechtige installatie van de Colombiaanse president, die daarmee een tweede ambtstermijn aanvaardde.
De volgende dag had Oduber een persoonlijk onderhoud met Uribe. Er werd gesproken over onderwerpen als drugsbestrijding, de kustwachten van Colombia en het Koninkrijk, het visumbeleid en nauwere samenwerking op het gebied van toerisme. Aan de orde kwamen verder de geopolitieke situatie, bestrijding van het terrorisme, energie, onderlinge handelsbetrekkingen en nauwere samenwerking op onderwijsgebied.
Later op de dag had de premier nog een ontmoeting met de Nederlandse ambassadeur in Colombia, Frans van Haeren.

Conventie IT&ME

ORANJESTAD — Van 11 tot 21 augustus zullen 2400 medewerkers van IT&ME een conventie houden op Aruba.

IT&ME is een prestigieuze aanbieder van geautomatiseerde gegevensverwerking op het gebied van salarisadministratie. Het bedrijf heeft gekozen voor Aruba na een aantal bijeenkomsten met mensen van ATA, Aruba Convention Bureau en De Palm Tours. Naast een aantal bijeenkomsten gericht op het eigen bedrijf, zullen de deelnemers volop de kans krijgen Aruba te bekijken en activiteiten te ondernemen.

ATA beschouwt de komst van deze grote groep mensen als een belangrijke factor om het tegenvallende toerisme weer een duw in de goede richting te geven. "Deze mensen genieten hier, leren het eiland een beetje kennen en gaan met hun verhalen terug naar huis. Zo krijgen veel meer mensen te horen hoe fijn het op Aruba is", is de gedachte van ATA. De organisatie wil via berichtgeving in de media de toeristische sector op de hoogte stellen van de grote groep die op komst is, zodat men zich erop kan voorbereiden en de gasten zo goed mogelijk van dienst kan zijn.

Tasjesdief opgepakt

ORANJESTAD — De politie heeft maandag een man gearresteerd die ervan verdacht wordt dat hij een paar dagen eerder een toerist had overvallen bij een *highrise* hotel. Het betrof de 20-jarige W.M. Volgens de politie beroofde M. vrijdagavond samen met vier anderen de toerist van een tas. De jongeman is overgedragen aan de recherche, die nog verder onderzoek doet naar de andere vier daders.

HET WEER

Weersverwachting tot donderdagmiddag 12.00 uur:

Weer: overwegend halfbewolkt en vandaag op de meeste plaatsen droog. In de komende nacht en morgenochtend kan plaatselijk een enkele bui vallen.

Wind: matig en oostelijk, windkracht 3 tot 4 (13 tot 30 km/uur, 7 tot 16 knopen). Voornamelijk overdag, af en toe vrij krachtig tot mogelijk hard in uitschieters, windkracht 5 tot 6 (31 tot 50 km/uur, 17 tot 27 knopen).

Weeroverzicht: achter een naar het westen wegtrekkende zwakke *tropical wave* zullen in de komende 24 uur van tijd tot tijd nog enkele wolkenvelden over de Benedenwindse eilanden trekken. Uit deze bewolking wordt echter weinig neerslag verwacht. Een volgende actieve *tropical wave* trekt later vandaag het oostelijk Caribisch gebied binnen maar zal ons weer naar verwachting niet direct gaan beïnvloeden.

Zeecondities: de verwachte golfhoogte op open zee zal over het algemeen tussen 1 en 2 meter liggen en morgen tussen 0.5 en 1.5 meter.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen om acht uur lokale tijd: Afgelopen 24 uur:

Station	Weertype	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaarbewolkt	33	28	0.0
Bonaire	halfbewolkt	33	28	0.0
Curaçao	halfbewolkt	32	26	4.6
St. Eustatius	lichtbewolkt	31	26	0.0
St. Maarten	lichtbewolkt	31	27	0.0
Amsterdam	regen	20	14	0.0

Douane geeft tips aan vakantiegangers

ORANJESTAD — Mensen die terugkomen van een vakantie buiten Aruba, moeten een aankoopbon meenemen als ze nieuwe spullen hebben gekocht en willen invoeren op Aruba. Dat advies geeft woordvoerder Stephen Maduro van de Douane aan terugkerende vakantiegangers.

Elk jaar gaan duizenden mensen op vakantie. Bij het passeren van grenscontroles wordt de inhoud van hun bagage door douaniers gecontroleerd. Aruba kent daarbij twee grenscontroles, bij de haven en bij luchthaven Reina Beatrix. Volgens Maduro weet iedereen dat het verboden is om drugs of wapens mee te nemen. Sigaretten en alcohol mogen wel worden ingevoerd, maar slechts in beperkte hoeveelheden. Bovendien is er een wettelijke minimumleeftijd van zestien jaar voor het invoeren van sigaretten en alcohol. Aan het invoeren van goederen zijn echter meer regels verbonden. In een persverklaring geeft de douanewoordvoerder aan waar reizigers rekening mee moeten houden, zodat ze niet voor verrassingen komen te staan als ze terugkeren naar Aruba.

Per passagier mag tot maximaal 400 florin of 320 dollar aan nieuwe goederen worden ingevoerd. Dat geldt zowel voor handbagage als voor koffers. De douanier kan bij controle om een aankoopbon vragen. Als de passagier geen bon kan laten zien, heeft de douanier het recht om de prijs te schatten. Het gaat daarbij om goederen die buiten Aruba zijn gekocht en Aruba worden ingevoerd. Over deze goederen moeten invoerrechten worden betaald. Passagiers die cadeautjes meenemen voor familie en vrienden, hoeven daarover geen invoerrechten te betalen. Men moet er echter wel rekening mee houden dat de douanebeambten bepalen of goederen als cadeau kunnen worden beschouwd. Bij aankomst op Aruba moeten passagiers zelf aangeven of ze goederen in hun bagage hebben, waarover mogelijk belasting moet worden betaald. Wie niets aangeeft, maar wel goederen in het bezit blijkt te hebben die hadden moeten worden aangegeven, krijgt een boete.

BOETE
Passagiers die de boete op dat moment niet kunnen betalen, krijgen de gelegenheid om dat later alsnog te doen. De betreffende goederen worden door de douane in beslag genomen en elders op het luchthaventerrein bewaard. De eigenaar van de goederen krijgt dertig dagen de tijd om de boete alsnog te voldoen en krijgt daarna de goederen mee. Na deze dertig dagen worden de in beslag genomen goederen overgebracht naar een andere opslagruimte. Zijn de goederen na een jaar nog niet opgehaald, dan worden ze geveild.

De douane constateert dat passagiers steeds weer met goederen komen, waarvoor een beperking of een verbod op het invoeren geldt. Zoals vlees, levende bomen en planten, telecommunicatieapparatuur, huisdieren, drugs en wapens. Fruit, groente, snijbloemen en geneesmiddelen mogen alleen voor eigen gebruik worden ingevoerd. Dit wordt door de douanebeambte beoordeeld. Wie honden of katten meeneemt naar Aruba, moet een verklaring van een dierenarts hebben waarin staat uit welk land het dier afkomstig is en dat het dier gezond is.

Ten overvloede wijst Maduro erop dat Aruba het Cites-verdrag heeft ondertekend en dat de douane zich bij het invoeren van bedreigde en beschermde dieren en planten houdt aan internationaal gemaakte afspraken. Reizigers wordt aangeraden geen souvenirs mee te brengen die mogelijk gemaakt zijn van dieren of planten die onder het Cites-verdrag vallen. Voorbeelden daarvan zijn koralen, schildpadden, reptielen, vogels en orchideeën. Wie daarmee wordt betrapt kan rekenen op een forse boete en mogelijk gevangenisstraf.

Belastinghulp voor gepensioneerden

ORANJESTAD — Komende week organiseert de belastingdienst 'de week van de gepensioneerden'. Pensioengerechtigden krijgen als eerste groep hulp bij het invullen van de aangifte van de inkomstenbelasting. In september organiseert de belastingdienst een soortgelijke campagne voor de overige belastingplichtigen.

Niet alle gepensioneerden komen in aanmerking voor hulp bij het invullen van de belastingformulieren. Alleen ouderen die geen eigen zaak hebben of niet werkzaam zijn als zelfstandige, kunnen een beroep doen op de hulp tijdens 'de week van de gepensioneerden'. De belastingdienst legt in een persbericht uit wie niet in aanmerking komen. Dat zijn gepensioneerde cliënten die bijvoorbeeld werkten voor een taxi-, autobus- of tourbusbedrijf, constructiebedrijf, restaurant of snacktruck of een administratiekantoor. Voor hen gelden andere regels met betrekking tot belastingen en administratie. De belastingdienst adviseert deze groep gepensioneerden om zelf een belastingadviseur te benaderen.
Tijdens 'de week van de gepensioneerden' wordt belastinghulp geboden vanuit twee locaties. In Oranjestad is dat in de bibliotheek en in San Nicolas is dat in YMCA. Voor beide locaties gelden dezelfde openingstijden: non-stop van acht uur 's morgens tot vier uur 's middags. Communicatiemedewerker Meverly Romano-Kelly benadrukt dat de speciale belastinghulp niet vanuit het hoofdkantoor aan de Paardenbaaistraat wordt gegeven. "Daar is geen adequate ruimte beschikbaar waar we deze grote groep mensen op een correcte manier kunnen ontvangen en helpen."

Voor andere belastingplichtigen wordt in september een soortgelijke campagne georganiseerd. De belastingdienst laat dit vast weten, zodat iedereen in de gelegenheid wordt gesteld om nu al de benodigde documenten te verzamelen.
De officiële datum waarop de aangifteformulieren voor de inkomstenbelasting zijn uitgereikt, is door de belastingdienst vastgelegd op 1 augustus 2006. Elke cliënt die aangifte moet doen, heeft daarvoor twee maanden de tijd. De uiterste inleverdatum voor de inkomstenbelasting over 2005 is op 2 oktober 2006. Wie deze datum niet kan halen, heeft tot 2 oktober de tijd om uitstel aan te vragen. Dat kan alleen door middel van het formulier 'uitstel indiening aangifte inkomstenbelasting/premies volksverzekeringen'. Dit formulier is verkrijgbaar bij het hoofdkantoor en de bijkantoren van de belastingdienst en ook via de website www.siad.aw. Wie het formulier op internet opzoekt, moet op de site van de belastingdienst kijken naar formulieren/uitstelformulieren IB/premies.

PLICHT

Het doen van belastingaangifte is een plicht van iedereen. Door het doen van aangifte krijgt de cliënt de gelegenheid om een reëel bedrag op te geven en gebruik te maken van het recht om gemaakte kosten fiscaal af te trekken. Cliënten die hun aangifte te laat inleveren, kunnen een boete krijgen van 5 procent van de aangifte. Het boetebedrag is minimaal 250 florin en maximaal 10.000 florin.

Wel cheques

Bij de belastingdienst worden nog steeds persoonlijke cheques aangenomen. Uitzondering op die regel is betaling van de Motorrijtuigbelasting. Het beleid omtrent betalen met ongedekte cheques is per 1 juli wel veranderd. Wie eenmaal met een ongedekte cheque de fout ingaat, komt direct op de zwarte lijst en kan voorlopig niet meer met cheques betalen.

Rainbow Girls doen mee aan internationaal evenement

Met gepaste trots draagt Marlienne Lyder de Arubaanse vlag tijdens de vlaggenparade op de internationale assemblee van de organisatie Rainbow for Girls in Oklahoma City.

ORANJESTAD — Een Arubaanse delegatie van negen jonge vrouwen ging onlangs naar Oklahoma City voor het deelnemen aan een landenevenement van de International Order of the Rainbow for Girls.

Het betrof een bijeenkomst van de hoogste assemblee die elk halfjaar plaatsvindt. Ambar Dammers zette Aruba in de schijnwerpers door een jurk te dragen waarop bekende Arubaanse objecten waren genaaid, als de aloë, de Hooiberg, zon en ook een regenboog. Marlienne Lyder had de eer om tijdens de vlaggenparade de Arubaanse vlag te dragen. De organisatie Rainbow for Girls bestaat sinds 1922 en is voor jonge vrouwen tussen de elf en 21 jaar. Ze leren hoe ze het beste uit zich zelf kunnen halen en hoe ze zich kunnen inzetten voor de gemeenschap. Zo neemt Rainbow Girls deel aan allerlei projecten en activiteiten om de minderbedeelden te helpen. De Arubaanse tak bestaat sinds 2002. Verder komen de leden uit Noord-Amerika, Zuid-Amerika, Australië, Nieuw-Zeeland en Europa.

Nieuwe termijn onderscheidingen

ORANJESTAD — Wie nog mensen wil voordragen voor de koninklijke onderscheidingen, die ter gelegenheid van Koninginnedag 2007 zullen worden uitgereikt, kan dat nog tot vrijdag doen.

De commissie die zich bezighoudt met deze onderscheidingen heeft de sluitingstermijn met een week verlengd. De voordrachtcommissie denkt dat veel mensen vanwege de vakantie niet de tijd of kans hebben gehad om hun voordrachten rond te krijgen. Vandaar dat de regering iedereen nogmaals oproept om iemand, die vele jaren vrijwilligerswerk heeft gedaan, voor te dragen voor een lintje. Het is volgens de regering belangrijk dat iedereen beseft wat deze mensen hebben gedaan door als vrijwilliger aan de slag te gaan voor de gemeenschap. Voor meer informatie kan contact worden opgenomen met Manolo Giel, telefoonnummer 583-9995 of 564-8210.

Ezelopvang zoekt vrijwilligers

ORANJESTAD — De Donkey Sanctuary is hard op zoek naar extra hulp voor de verzorging van de ezels. De stichting verzorgt 61 ezels en dat gebeurt uitsluitend door vrijwillig(st)ers. Wie zin heeft om één of meerdere ochtenden per week (of een paar uurtjes in het weekeinde) in Sint Lucia te helpen met het verzorgen van de ezels, het schoonhouden van het terrein en het rondleiden van toeristen, kan zich aanmelden. Ook voor de verzorging van de ezels in Bringamosa is hulp nodig.
Belangstellenden kunnen contact opnemen met Desiree Eldering, op telefoonnummer 568-4091, 584-1063 of per e-mail desiree@arubandonkey.org.
Langskomen kan natuurlijk ook. De ezelopvang is iedere dag open. Op weekdagen van negen uur 's morgens tot half een 's middags, op zaterdag en zondag van tien uur 's morgens tot drie uur 's middags.

Speurtocht E Wowo di Casibari

ORANJESTAD — Om de vakantie af te sluiten organiseert E Wowo di Casibari op dinsdag 15 augustus een speurtocht. De tocht is vanaf vier uur 's middags.

Kinderen in de leeftijd van zes tot en met twaalf jaar kunnen eraan meedoen. Het speuren vindt plaats in de tuin van de Casibari Rock Formation en duurt ongeveer twee uur. Deelname is gratis. De kinderen moeten wel sportschoenen en een pet dragen en een potlood meenemen. Ze worden in groepen verdeeld van maximaal vier en minimaal twee kinderen. Voor de winnende groep liggen mooie prijzen klaar. Inschrijven kan op dag zelf, voordat de speurtocht begint of eerder op 9 augustus om zeven uur 's avonds tijdens de filmavond van E Wowo di Casibari. De organisatie benadrukt dat iedereen op tijd moet komen, want de regels van het spel worden uitgelegd vlak voor de speurtocht begint. Na het speuren kunnen de kinderen ook nog film kijken. E Wowo houdt dan wederom een filmavond. De film die op dinsdag 9 augustus wordt gedraaid is de animatiefilm *Cars*.

Nieuwe rechters voor Gemeenschappelijk Hof

ORANJESTAD – – Gouverneur Fredis Refunjol nam onlangs de eed af van drie nieuwe rechters van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen en Aruba. Het gaat om de rechters J. Recourt, M.J.C. Koens en J.T.G. Roovers. Bij de eedaflegging waren ook de rechters F.I. Israel-Wernet en H.E.J. de Boer aanwezig. De drie nieuwe rechters zullen per augustus beginnen met hun werkzaamheden.

Nieuwe jingle

ORANJESTAD — Setar heeft een nieuwe jingle. Deze werd gemaakt door de band Basic One, onder leiding van Janiro Eisden en Kurt Labadie. Basic One werkte eerder al samen met Setar.
Zo waren ze in 2003 verantwoordelijk voor de jingle voor de GSM Primo-campagne. De nieuwe jingle werd tijdens de Sparkling Tour aan het publiek gepresenteerd met de Popcorn Dancers. Zij lieten zien dat op deze muziek heel goed te dansen is. De tekst van de jingle, *Ay si Ay si, Setar ta dimi, Setar ta dibo, Aha aha, 123 nos ta e mihor*, is gemakkelijk mee te zingen. De jingle zal op verschillende radiostations te horen zijn.

Verrassing voor klanten zestig plus

ORANJESTAD —Voor klanten van zestig jaar en ouder heeft de winkel Surprise aan de L.G. Smith Boulevard de komende maanden een flinke verrassing in petto. Deze winkel viert in september haar verjaardag en trakteert klanten daarom op flinke aanbiedingen. Wie zestig jaar of ouder is, krijgt iedere dinsdag in augustus en september 10 procent korting op alle artikelen van Surprise. De klanten moeten zich wel kunnen identificeren, maar voor de rest hoeven ze van het winkelbedrijf alleen een glimlach mee te brengen en tijd hebben om alle producten te bekijken. Om de winkelende klanten nog meer te laten genieten, serveert Surprise op de dinsdagen ook cappuccino, koffie, thee en koekjes.
De winkel in huishoudelijke spullen en cadeauartikelen maakt deel uit van het Antraco-concern.

Uitslagen Aruba Ariba

ORANJESTAD — Bridgeclub Aruba Ariba organiseerde dinsdag 2 augustus de vierde avond van de tiende ronde van de bridgecompetitie 2005/2006. Dertien paren namen deel aan de wedstrijd. De uitslagen (50 procent of hoger) waren als volgt:

1	Joost Huijsman & Henk Berghuizen	64,93 procent
2	Anne de Vries & Herman van de Pol	59,58 procent
3	Tanja van de Pol & Rob Oude Avenhuis	54,67 procent
4	Carola Pinxter & Christa Harsveld	53,00 procent
5	Ineke Jobse & Annette Ybeles Smit	52,17 procent
6	Truus Prins & Rinus Prins	51,79 procent
7	Wim Pennings & Theo Valize	51,42 procent

De volgende wedstrijdavond is aanstaande dinsdag. De bridgeclub speelt in het Aruba Phoenix Beach Resort. De avond begint om half acht en inschrijven is mogelijk tot tien minuten voor aanvang. Voor meer informatie kan contact worden opgenomen met Gerry Meenhorst, op telefoonnummer 587 1578. Bridgeclub Aruba Ariba heeft ook een website, namelijk www.nbbportal.nl/26011.

Uitslagen Aloha Bridge

ORANJESTAD — Op donderdag 3 augustus deed een totaal van veertien spelers mee aan het bridgespel bij bridgeclub Aloha Bridge. De uitslag 50 procent en hoger was als volgt:

1	Nelly Aal / Gerry Meenhorst	70.83 procent
2	Willy Flanegin / Maritza van Romondt	54.17 procent
3	Annette IJbeles Smit / Marianske van der Horst	50.00 procent
3	Corrie Veldman / Geke In 't Veld	50.00 procent

Op maandag 7 augustus deed een totaal van twaalf spelers mee aan het bridgespel bij bridgeclub Aloha Bridge. De uitslag vijftig procent en hoger was als volgt:

1	Annelies Steens / Els Lacle	59.37 procent
1	Margreet Kuiperdal / Addy Eilers	59.37 procent
3	Lieneke Kluiving / George Manning	53.12 procent

De bridgeclub speelt op maandagavond en donderdagmorgen in de Members Lounge van de Aruba Beach Club. Maandag begint het spel om half acht, donderdag om negen uur. Geïnteresseerde bridgers worden verzocht om uiterlijk kwartier voor aanvang aanwezig te zijn, zodat precies op tijd met het spel begonnen kan worden. Deelnamekosten bedragen 4 dollar voor niet-leden. Leden betalen de helft. Men kan zich opgeven bij Addy Eilers op telefoonnummer 582-4953.

Studenten leggen medische eed af

ORANJESTAD — Gehuld in de traditionele witte jas hebben tien studenten medicijnen onlangs in Surfside Marina de medische eed afgelegd. Het betrof de *White Coat Ceremony* die elk kwartaal door de All Saints University of Medicine (ASUM) wordt georganiseerd.

De tien studenten van de All Saints University of Medicine dragen witte jassen, een traditie die inhoudt dat ze succesvol de theoretische opleiding hebben afgerond en klaar zijn voor de lessen in 'de praktijk'.

Het is voor studenten die het theoretische gedeelte van hun opleiding hebben afgerond. Bij de feestelijkheden waren meer dan 100 mensen aanwezig. In de openingsspeech zei het faculteitshoofd, Lakhinder Kanwar, dat de witte jas en bijhorende ceremonie staan voor de overgang van leren in de klas naar leren in de praktijk.

De studenten zullen tijdens de praktijkopleiding leren én ervaren wat een goede patiëntenzorg inhoudt. Het is door deze ervaringen, gecombineerd met de theoretische opleiding, dat de studenten uiteindelijk goede medici worden, aldus Kanwar. Het faculteitshoofd begeleidde de tien studenten bij het uitspreken van de eed van Hippocrates, waarna ze zich in de traditionele witte jassen hesen.
ASUM is een door de regering erkende privé-instelling. De studenten komen niet alleen uit Aruba, maar ook uit andere landen als Nederland. Nadat ze het theoretische gedeelte op het eiland hebben afgerond, gaan de studenten op stage. Deze stages vinden plaats in ziekenhuizen in de Verenigde Staten, Cuba, Mexico, India of Canada.